



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

29-06-2004

Matin

dinsdag

29-06-2004

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
VLAAMS BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	plenum
COM	réunion de commission	COM	commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de Mme Magda De Meyer à la ministre 1
de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes et de l'Egalité
des chances sur "les soins de santé pour les
sans-papiers" (n° 3259)

Orateurs: **Magda De Meyer, Marie Arena**,
ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale, de la Politique des
grandes villes et l'Egalité des chances

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la 4
ministre de la Fonction publique, de l'Intégration
sociale, de la Politique des grandes villes et de
l'Egalité des chances sur "l'augmentation de
l'indemnité octroyée aux détenus sous
surveillance électronique au niveau du revenu
d'intégration" (n° 3281)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Marie
Arena**, ministre de la Fonction publique, de
l'Intégration sociale, de la Politique des
grandes villes et l'Egalité des chances

INHOUD

Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de 1
minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke
Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
over "de gezondheidszorg voor mensen zonder
papieren" (nr. 3259)

Sprekers: **Magda De Meyer, Marie Arena**,
minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan 3
de minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen over "het optrekken van de
vergoeding aan gedetineerden onder elektronisch
toezicht tot het leefloon" (nr. 3281)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Marie
Arena**, minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

COMMISSION DE LA SANTÉ
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

du

van

MARDI 29 JUIN 2004

DINSDAG 29 JUNI 2004

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.16 uur door mevrouw Karin Jiroflée, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.16 heures par Mme Karin Jiroflée, présidente.

01 Vraag van mevrouw Magda De Meyer aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de gezondheidszorg voor mensen zonder papieren" (nr. 3259)

01 Question de Mme Magda De Meyer à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "les soins de santé pour les sans-papiers" (n° 3259)

01.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Mijn vraag betreft de gezondheidszorg voor mensen zonder papieren. Niettegenstaande het feit dat België volgens de lijst van de United Nations Development Program in de toptien staat van de wereldranglijst voor levenskwaliteit, zijn er jammer genoeg nog heel wat mensen die geen toegang hebben tot ons systeem van gezondheidszorg. Denk maar aan de daklozen, kandidaat politieke vluchtelingen en mensen zonder papieren.

Sinds 1991 probeert Artsen Zonder Grenzen met zijn Belgische projecten in Brussel, Antwerpen en Luik hieraan tegemoet te komen door aan deze mensen eerstelijnsgezondheidszorg aan te bieden. In 2003 werden hierdoor niet minder dan 10.000 mensen geholpen. Het gaat meestal om clandestienen, illegalen, asielzoekers of mensen die vallen onder artikel 9, § 3. Het KB betreffende de dringende medische hulp die door het OCMW wordt verstrekt aan illegalen, is hierbij dan ook van cruciaal belang.

Toch blijven er zich nog problemen stellen met de tenlasteneming door het OCMW van deze dringende medische hulp, zodat het moeilijk is dokters te vinden die bereid zijn om de nodige zorgen te verschaffen, vermits ze niet altijd zeker zijn dat ze betaald zullen worden en, vooral, wanneer. Belangrijk is dat er een procedure komt die de individuele arts de meeste garantie biedt voor een zo snel mogelijke terugbetaling. Nu ziet de dokter ofwel geen geld, ofwel moet hij of zij er veel te lang op wachten. In Antwerpen bijvoorbeeld gebeurt de terugbetaling van de verleende zorgen pas na anderhalf jaar. Hetzelfde probleem stelt zich ook bij de apothekers en zelfs wat urgenter, want bij de apothekers wordt geen dienst verleend, maar wordt een product afgeleverd dat wel degelijk moet worden betaald.

01.01 **Magda De Meyer** (sp.a-spirit): Certaines personnes n'ont pas accès à notre système de soins de santé. L'association Médecins sans frontières s'efforce depuis 1991 de remédier à cette situation en proposant des soins de santé de première ligne dans les grandes villes. L'arrêté royal relatif à l'aide médicale urgente fournie par les CPAS aux clandestins revêt une importance cruciale à cet égard. Le remboursement par les CPAS continue de poser un problème et il est dès lors difficile de trouver des médecins disposés à travailler sans garantie d'être indemnisés (dans des délais raisonnables). Le problème est même plus pressant encore pour les pharmaciens, dans la mesure où ils fournissent non pas un service mais un produit, qui doit être payé en toutes circonstances.

Il serait positif d'élaborer une procédure pour les CPAS afin de permettre un remboursement plus rapide. Médecins sans frontières fait référence au système qui

Het zou goed zijn dat er een standaardprocedure komt voor de OCMW's om het hele systeem soepeler te laten verlopen. Het project van Artsen Zonder Grenzen in Brussel beroept zich op het bestaande systeem van de stad Brussel.

Voorzitter: Yvan Mayeur.

Président: Yvan Mayeur.

Dit systeem neemt de volgende zaken in acht.

Ten eerste, de eerste consultatie is sowieso ten laste van het OCMW.

Ten tweede, het OCMW voert een sociaal onderzoek, men gaat na of de betrokkene in de gemeente woont en of hij of zij behoeftig is.

Ten derde, het OCMW verleent de medische waarborgkaart, die geldig is bij de wijkarts of bij de apotheker met wie het OCMW een overeenkomst heeft gesloten.

Ten slotte blijft die kaart drie maanden geldig en kan ze door de arts zelf worden verlengd.

Wij menen dat dit een soort best practice is die best zou worden veralgemeend. Om de bureaucratische rompslomp te vermijden, menen wij dat dit absoluut noodzakelijk is. Het is natuurlijk ook cruciaal dat de Belgische Staat zo snel mogelijk zijn verplichtingen met betrekking tot de terugbetaling ten aanzien van de OCMW's nakomt.

Ook in Antwerpen is een dergelijk systeem met een medische waarborgkaart van kracht, maar ook daar rijst het probleem van de late terugbetaling en de vertraging in het systeem. In de procedure van Brussel wordt echter vastgelegd dat het OCMW binnen de zestig dagen terugbetaalt aan de huisarts. Dat wordt gestipuleerd in artikel 14 van de conventie. Wij denken dat dit een goed voorbeeld is, maar natuurlijk wordt het voor het OCMW zelf ondraaglijk als het zelf anderhalf jaar moet wachten op terugbetaling door de Federale Overheidsdienst, zeker als het gaat om vele dossiers, wat vaak het geval is in de grootsteden.

Ook in Gent en Luik heeft men vergelijkbare systemen, maar het systeem van de stad Brussel is naar onze mening het meest volledige. Het is ook het systeem dat volgens Artsen Zonder Grenzen het meest werkbaar is.

Kan mevrouw de minister zich terugvinden in dit systeem van de stad Brussel? Kan dit als een soort standaardprocedure worden gehanteerd voor de andere OCMW's van ons land? Kan ook de Belgische Staat zich garant stellen voor een snelle terugbetaling van de OCMW's die in ademnood zitten met betrekking tot dit probleem?

01.02 Minister **Marie Arena:** Voorzitter, collega's, sommige OCMW's en meer bepaald het OCMW van Brussel hebben inderdaad een praktijk ingevoerd in de vorm van de afgifte van een medische waarborgkaart. Die wordt toegekend na een sociale enquête over de staat van behoefte van de persoon die de hulp aanvaardt. Deze medische hulp wordt toegekend aan iedere cliënt die hulp nodig heeft

existe déjà actuellement à Bruxelles et qui repose sur l'utilisation d'une carte de garantie médicale. Le CPAS est tenu de procéder au remboursement dans un délai de soixante jours. Ce système devrait être généralisé. Par ailleurs, l'Etat doit remplir ses obligations à l'égard des CPAS. Il est inadmissible que ces derniers doivent attendre le remboursement pendant un an et demi. Le ministre est-il favorable à une généralisation de la procédure en vigueur à Bruxelles et d'un remboursement accéléré par l'Etat?

01.02 **Marie Arena,** ministre: Certains CPAS - comme celui de Bruxelles - utilisent effectivement une carte de garantie médicale délivrée après enquête sociale. Cette carte est destinée à toute

op basis van medische getuigschriften en is niet uitsluitend voorbehouden voor illegale personen. Voor deze laatste moet het medisch getuigschrift duidelijk aangeven in welke mate de behandeling of de zorgen dringend zijn. Het OCMW zal de medische waarborgkaart pas afleveren na controle.

personne ayant besoin d'aide médicale et n'est donc pas réservée aux clandestins. Pour ces derniers, un certificat médical doit attester le caractère urgent du traitement.

Quoi qu'il en soit, l'organisation interne du CPAS reste et relève de l'autonomie communale. Même s'il semble que cette "bonne" pratique du CPAS de Bruxelles soit efficace, je ne peux, en tant que ministre de l'Intégration sociale, l'imposer à l'ensemble des autres CPAS.

Vermits de interne organisatie van de OCMW's onder de gemeentelijke autonomie valt kan ik hun deze "best practice" niet opleggen.

En ce qui concerne le point dont vous parlez en particulier, le problème central est le retard de remboursement de l'aide médicale urgente. A l'heure actuelle, le système a été simplifié afin de répondre à la problématique que vous soulevez. Auparavant, le remboursement par l'Etat des sommes avancées par le CPAS à titre d'aide médicale urgente ne s'effectuait qu'a posteriori et après contrôle, par l'administration, de la pertinence et de l'urgence de l'aide octroyée. Aujourd'hui, par contre, cette aide est immédiatement remboursée au CPAS sur la base d'une simple déclaration de créance, le contrôle ne s'effectuant, quant à lui, qu'a posteriori de manière ponctuelle au sein des CPAS. Vous constatez donc que nous avons déjà répondu à cette problématique de retard de paiement qui peut être corrigée aujourd'hui. Il est vrai que le CPAS doit faire un effort administratif, c'est-à-dire remettre ces déclarations de créance le plus rapidement possible à l'administration afin que les montants lui soient remboursés dans les meilleurs délais. En fait, le système a été inversé.

Het stelsel van de terugbetaling van dringende medische hulp werd vereenvoudigd. In het verleden betaalde de overheid de door de OCMW's voorgeschoten bedragen a posteriori terug. Thans gebeurt dit onmiddellijk op voorlegging van een eenvoudige schuldvordering.

01.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik ben blij dat er op het vlak van de terugbetalingen een inspanning wordt geleverd.

01.03 Magda De Meyer (sp.a-spirit): Je me réjouis que des efforts soient faits en ce qui concerne le remboursement aux CPAS. Pour ce qui est de la diffusion des "meilleures pratiques" appliquées à Bruxelles, je comprends qu'on veuille respecter l'autonomie des CPAS, mais il est important de faire connaître un système qui fonctionne bien.

Wat betreft de toepassing van de best practices van Brussel, begrijp ik dat u zegt dat er ook de autonomie van het OCMW is. Ik vind evenwel in alle eerlijkheid dat, als er een systeem is dat werkt en zijn vruchten afwerpt op het terrein, het goed zou zijn dat dit systeem aan de OCMW's niet wordt opgelegd, maar toch via een omzendbrief kenbaar wordt gemaakt, met de steun van de Union des Villes et Communes. Dat is toch belangrijk om dergelijke best practices te kunnen verspreiden in het OCMW-werkveld.

01.04 Minister Marie Arena: We kunnen misschien werken met de Union des Villes et Communes.

01.04 Marie Arena, ministre: Je partage votre avis. A cet effet, nous pouvons collaborer avec l'Union des villes et communes.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

*De bespreking van de vragen en interpellaties wordt geschorst om 10.23 uur.
La discussion des questions et interpellations est suspendue à 10.23 heures.*

*Ze wordt hervat om 10.32 uur.
Elle est reprise à 10.32 heures.*

02 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "het optrekken van de vergoeding aan gedetineerden onder elektronisch toezicht tot het leefloon" (nr. 3281)

02 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "l'augmentation de l'indemnité octroyée aux détenus sous surveillance électronique au niveau du revenu d'intégration" (n° 3281)

02.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik heb u in de commissie reeds eerder ondervraagd over dit onderwerp. Gedetineerden onder elektronisch toezicht ontvangen een forfaitaire vergoeding van 522 euro per maand als ze alleenstaande zijn en 373,5 euro per maand als ze samenwonend zijn. Die vergoeding wordt hen toegekend door Justitie en is een stap in de goede richting, maar toch blijft het onaanvaardbaar dat de vergoeding minder bedraagt dan het leefloon. Het leefloon bedraagt voor alleenstaanden 595,32 euro en voor samenwonenden 396,88 euro. De leefloonbedragen zijn immers de absolute minimumgrenzen om een menswaardig leven te kunnen leiden. Dat staat ook zo in de wet. De OCMW's dreigen de dupe te worden als ze veroordeeld zouden worden tot het bijpassen van het bedrag tot het niveau van het leefloon door middel van financiële steun. Dat zou immers volledig ten laste van de OCMW's vallen.

Het feit dat gedetineerden onder elektronisch toezicht met die vergoeding nauwelijks uit de kosten komen en in de schulden geraken pleit nog meer voor het toekennen van het leefloon aan gedetineerden onder elektronisch toezicht. Schulden betekenen problemen en problemen stapelen zich op, waardoor de kans op recidive vergroot. Dat is een grote doelstelling op zich. Mensen onder elektronisch toezicht moeten gestimuleerd worden en moeten in elk geval de mogelijkheid hebben om hun kosten te betalen. Ze moeten zo veel mogelijk uit de criminaliteit gehouden worden.

Uit de cijfers die ik heb bekomen in maart laatstleden blijkt dat van de 301 gedetineerden onder elektronisch toezicht er slechts 69 werkzoekend zijn en 72 een opleiding volgen; 94 hebben een voltijdse baan en 5 zijn deeltijdse tewerkgesteld. Het volgende is een heel belangrijk argument. Aan de werkzoekenden wordt intussen – vroeger was dit niet zo, het is recent – een werkloosheidsuitkering toegekend. Mensen onder elektronisch toezicht die werk zoeken krijgen wel degelijk een werkloosheidsuitkering. Ik vraag u dan ook naar analogie te handelen. Dat werkloze gedetineerden onder elektronisch toezicht nu een werkloosheidsuitkering kunnen genieten is een positief en belangrijk signaal met betrekking tot het leefloon. Voor de relatief kleine groep mensen die een forfaitaire vergoeding ontvangt is het volgens mij niet meer dan logisch dat zij ook een leefloon zouden kunnen genieten. Bent u bereid om stappen te ondernemen zodat zij een menswaardig leven kunnen leiden?

02.02 Minister **Marie Arena**: Mijnheer de voorzitter, collega's, artikel 39 van het koninklijk besluit van 11 juli 2002 houdende het algemeen reglement betreffende het recht op maatschappelijke integratie bepaalt dat de betaling van het leefloon wordt opgeschort tijdens de periode waarin een persoon ten laste van de overheid wordt geplaatst in een instelling van om het even welke aard in uitvoering van een gerechtelijke beslissing en tijdens de periode waarin een

02.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Les détenus sous surveillance électronique perçoivent une allocation forfaitaire à charge du département de la Justice. Le montant de cette allocation est toutefois inférieur au montant du revenu d'intégration, qui constitue un minimum absolu. En outre, les CPAS risquent d'être les victimes de cette situation, parce qu'ils seront au besoin amenés à combler la différence. Les difficultés pécuniaires des détenus sous surveillance électronique sont à l'origine de différents problèmes et font obstacle à leur réintégration, ce qui est contraire à l'objectif de cette mesure.

02.02 **Marie Arena**, ministre: La loi précise que le paiement du revenu d'intégration est suspendu durant la période au cours de laquelle une personne subit une peine privative de liberté et reste inscrite au rôle d'un établissement

persoon een vrijheidsstraf ondergaat en ingeschreven blijft op de rol van een strafinrichting.

Personen die onder elektronisch toezicht staan worden dus gelijkgesteld met gewone gedetineerden zodat de FOD Justitie in hun onderhoud moet voorzien.

Cette position a été avalisée par le Conseil des ministres de la précédente la législature et notamment par le ministre de la Justice, M. Verwilghen. Ce dernier a d'ailleurs consacré cette position en instaurant, au profit de ces personnes, le paiement de l'allocation journalière destinée à couvrir leurs frais en nourriture et en logement. Le montant de cette allocation journalière est fixé conformément aux circulaires émises en la matière qui imposent de prendre en considération les conditions de vie et de logement de ces personnes. Il s'agit donc d'un régime spécifique d'aide résiduaire pris en charge par le ministre de la Justice, ce qui est logique puisque la surveillance électronique est une des modalités d'exécution d'une peine privative de liberté.

Les règles d'octroi et de calcul de cette allocation journalière sont totalement spécifiques à cette catégorie de condamnés. Il n'y a donc pas lieu de déterminer si ces personnes ont droit à un revenu d'intégration, à un complément pour atteindre le revenu d'intégration ou à un montant égal au revenu d'intégration. Il ne m'appartient pas de me prononcer sur la manière dont les allocations sont calculées; il s'agit bien d'une compétence de la Justice.

En revanche, en ce qui concerne les allocations de chômage octroyées aux détenus sous surveillance électronique, la situation est quelque peu différente. En effet, nous sommes là dans un régime d'assurance et non plus dans un régime d'assistance. Tout comme les personnes sous surveillance électronique qui travaillent doivent payer des cotisations, celles qui sont au chômage et remplissent toutes les conditions d'admissibilité ont droit aux allocations. Un détenu sous surveillance électronique est considéré comme disponible sur le marché de l'emploi, capable de cotiser et donc en droit de recevoir cette allocation de chômage. Je pense réellement qu'il s'agit de deux systèmes différents que nous ne pouvons pas comparer dans l'état actuel des choses.

02.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de minister, ik stel vast dat u het antwoord ten gronde eigenlijk ontwijkt. U zegt dat het niet uw bevoegdheid is. Nochtans waren het tot oktober 2002 wel degelijk de OCMW's die het bestaansminimum – toen was het nog het bestaansminimum – uitbetaalden aan de mensen onder elektronisch toezicht.

U verwijst naar artikel 39. Ik ken artikel 39, maar ik vraag u naar uw visie op de houdbaarheid van dat artikel 39, rekeninghoudend, ten eerste, met het feit dat elektronisch toezicht een prioriteit is van deze regering en dat het nog uitgebreid wordt, en ten tweede, met de vaststelling dat iemand die nu een forfaitaire vergoeding van Justitie ontvangt eigenlijk een al te kleine vergoeding krijgt en daarmee niet uit zijn of haar vaste kosten komt. Die vergoeding bereikt niet de absolute minimumvergoeding die men vroeger, tot oktober 2002, had. Ik herhaal, het systeem is niet houdbaar. Ik vergelijk het met de

pénitentiaire.

Les personnes sous surveillance électronique sont donc assimilées à des détenus ordinaires et le SPF Justice doit assurer leur subsistance.

Dat standpunt werd door de Ministerraad tijdens de vorige regeerperiode bevestigd. De betaling van de dagvergoeding is ten laste van de minister van Justitie. De regels voor de toekenning en de berekening van die dagvergoeding zijn specifiek voor die categorie van veroordeelden. Er moet dus geen rekening worden gehouden met het leefloon.

De werkloosheidsuitkeringen die aan de gedetineerden onder elektronisch toezicht worden toegekend echter, maken deel uit van een verzekeringsstelsel. Personen onder elektronisch toezicht die werken, moeten sociale bijdragen betalen en wanneer ze werkloos zijn en aan alle toelaatbaarheidsvoorwaarden voldoen, hebben ze dan ook recht op werkloosheidsuitkeringen.

02.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): La ministre élude la question en affirmant qu'elle n'est pas compétente en la matière. La surveillance électronique constitue une priorité du gouvernement et l'indemnité est insuffisante. Je demande précisément à la ministre si la loi est applicable. Il faudra peut-être une intervention du tribunal.

werkloosheidsuitkeringen die nu uitbetaald worden, nadat een aantal gerechtelijke beslissingen is getroffen. Ik vraag mij af of wij ook op het vlak van het leefloon naar gerechtelijke beslissingen moeten gaan voor ook daar een wijziging komt?

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De bespreking van de vragen en interpellaties eindigt om 10.40 uur

La discussion des questions et interpellations se termine à 10.40 heures